

УДК 821.161.1



*Л.В. Егорова*

*Вологодский государственный университет*

### О В.Г. ПЕРЕЛЬМУТЕРЕ

В.Г. Перельмутер, открывший С.Д. Кржижановского (1887–1950) для читателей, предоставил нашему журналу для публикации очерк «О польской новелле» Кржижановского. Вступительная к публикации статья посвящена Перельмутеру и его трудам.

В. Перельмутер, С. Кржижановский.

Рецензию на книгу Вадима Гершевича Перельмутера о стихах и прозе 2015 года я писала для журнала «Вопросы литературы» [1]. Удивилась не только разносторонности его дарований (поэт, эссеист, архивист, собиратель, издатель, художник-график), но и тому факту, что им подготовлены и изданы более 50 книг. Именно он извлек из забвения и ввел в читательский и научный оборот творческое наследие Сигизмунда Доминиковича Кржижановского (1887–1950):

- Кржижановский, С.Д. Воспоминания о будущем. Избранное из неизданного / С. Кржижановский; сост., вступ. ст., примеч. В. Перельмутера. М.: Московский рабочий, 1989. 463 с.

- Кржижановский, С.Д. Возвращение Мюнхгаузена. Повести. Новеллы. Воспоминания о С.Д. Кржижановском / С. Кржижановский; сост., вступ. ст., примеч. В. Перельмутера. Л.: Художественная литература, 1990. 576 с.

- Кржижановский, С.Д. Сказки для вундеркиндов / С. Кржижановский; сост., вступ. ст., примеч. В. Перельмутера. М.: Советский писатель, 1991. 698 с.

- Кржижановский, С.Д. Страны, которых нет. Статьи о литературе и театре. Записные тетради / С. Кржижановский; сост., вступ. ст., примеч. В. Перельмутера. М.: ТОО «Радикс», 1994. 156 с.

- Кржижановский, С.Д. Собрание сочинений в 6 томах / С. Кржижановский; сост., вступ. ст., примеч. В. Перельмутера. М.: Б.С.Г.-Пресс; СПб.: Симпозиум, 2001–2013.

- Кржижановский, С.Д. Штемпель: Москва / С. Кржижановский; сост., вступ. ст., примеч. В. Перельмутера. М.: Б.С.Г.-Пресс, 2015. 456 с.

В настоящее время сочинения Кржижановского переведены на 14 языков. Вадим Гершевич консультировал авторов диссертаций, посвященных различным аспектам творчества писателя; диссертации защищены в университетах России, Англии, Германии, США, Японии.

В.Г. Перельмутер родился в 1943 году в Москве.

С 1965-го занимался журналистикой – работал в газетах.

Первые публикации относятся к середине 1960-х.

В 1971-м окончил Литературный институт им. М. Горького (Москва).

С 1978-го – с момента «возрождения» «Литературной учебы» и фактически со дня создания журнала заново – в течение 15 лет был сотрудником этого журнала: в первые два года – заведующий отделом поэзии, затем – редактор отдела теории литературы. В ходе работы возникло несколько долгосрочных проектов-рубрик, в частности проблема бытования художественного произведения в культурно-историческом пространстве-времени. Из опубликованных материалов впоследствии возникла книга «Игра пера и кисти»:

- Игра пера и кисти, или Рождение жанра / сост. и послесл. Л. Алексеевой. М.: Луч, 2014. 359 с.

В первой половине 1980-х началась работа над диссертацией «Эстетические взгляды П.А. Вяземского» (при Государственном Институте искусствознания, научный руководитель С.Т. Вайман), однако по независящим от В. Перельмутера причинам работа не была завершена – и трансформировалась в работу над книгой «Звезда разрозненной плеяды!..»:

- Перельмутер, В. «Звезда разрозненной плеяды!..» Жизнь поэта Вяземского, прочитанная в его стихах и прозе, а также в записках и письмах его современников и друзей. М.: Книжный сад, 1993. 365 с.

До того была издана лирика Вяземского:

- Вяземский, П.А. Лирика / П.А. Вяземский; предисл. и примеч. В. Перельмутера. М.: Детская литература, 1979. 207 с. (Поэтическая библиотечка школьника).

Детгизовскую книгу он стал делать, прочитав СС Вяземского и увидев, что поздний поэт исследователями обыкновенно упускался. Именно этим изданием он обратил внимание на эстетические взгляды и творческое наследие позднего Вяземского, т.е. второй половины жизни, которая прежде была заслонена его деятельным участием в событиях литературной жизни «пушкинской поры».

В 2017-м Перельмутер сделает еще одну книгу:

- Вяземский, П.А. Стихотворения 1837–1877. Допотопная или допожарная Москва. Листки из «Старой записной книжки» / П.А. Вяземский; выбор, сост., вступ. ст. В. Перельмутера. М.: Б.С.Г.-Пресс, 2017. 320 с. (серия «Поэты Москвы»).

Первая книга (стихов) В.Г. Перельмутера вышла в 1985 году:

- Перельмутер, В. Дневник. Книга стихов. М.: Советский писатель, 1985. 88 с.

За ней последовали следующие авторские книги:

- Перельмутер, В. Стихо-Творения. М.: Издательское предприятие «Новелла», 1990. 238 с.

- Перельмутер, В. Пятилистник. Книга стихов. М.: Издательский дом Русанова, 1997. 256 с.

- Перельмутер, В. Пушкинское эхо. Записки. Заметки. Эссе. М.: Минувшее; Торонто: Library of Toronto Slavic Quarterly, 2003. 509 с.

- Перельмутер, В. Птичье ремесло. М.: Sam & Sam, 2006. 116 с.

- Perelmuter, V. Sonetti. Milan: Signum edizioni d'arte, 2000. 40 p.

- Перельмутер, В. Диалог / В. Перельмутер, предисл. автора; худ. О. Айзман. М.: Sam & Sam, 2010. 32 с. (Диалог поэта Вадима Перельмутера и художника Олега Айзмана – «стихографика».)

- Перельмутер, В. Дарённый конь. Книга о стихах и прозе. М.: ОГИ, 2015. 509 с.

- Перельмутер, В. Записки без комментариев. М.: Б.С.Г.-Пресс, 2017. 384 с.

- Перельмутер, В. Мой выбор. Книга стихов: Б.С.Г.-Пресс. М., 2018. 368 с.

В.Г. Перельмутер вел семинар «Искусство медленного чтения (Анализ художественного текста)» в Государственной Классической Академии им. Маймонида (кафедра эстетики, проф. С.Т. Вайман).

Читал лекции и вел семинары во Франции (Сорбонна, Париж VIII, Институт восточных языков), Германии (Фрайбург, Университет Альберта-Людвига), Австрии (Университеты Вены, Зальцбурга, Инсбрука).

С 1997 года живет в Мюнхене.

В 2002-м вместе с Захаром Давидовичем Давыдовым (Торонтский университет) основал интернет-журнал «Toronto Slavic Quarterly», где в течение десяти лет вел несколько основных разделов: истории и теории литературы, культурологии.

Кроме того, он подготовил и издал **Константина Случевского** (1837–1904):

- Случевский, К.К. Стихотворения / К.К. Случевский; сост., вступ. статья и примеч. В. Перельмутера. М.: Детская литература, 1983. 238 с. (Поэтическая библиотечка школьника. В «книжке для детей» Перельмутер напечатал с десятков стихотворений из «Загробных песен», полностью «Черноземную полосу» и «Мурманские отголоски».),

**Сергея Шервинского** (1892–1991):

- Шервинский, С.В. От знакомства к родству: Стихи, переводы, очерки, воспоминания / С. Шервинский; предисл. и сост. В. Перельмутера. Ереван: Советакан грох, 1986. 414 с. (Единственное прижизненное издание «Избранного» яркого и значительного деятеля русской культуры XX века – поэта, писателя, драматурга, переводчика.),

**Владислава Ходасевича** (1886–1939):

- Ходасевич, В.Ф. Колеблемый треножник: Избранное / В. Ходасевич; сост. и подгот. текста В. Перельмутера; под общ. ред. Н.А. Богомолова; коммент. Е.М. Бенья. М.: Советский писатель, 1991. 683 с. (Первое издание – не только в России, – разносторонне представившее читателю классика XX века: стихи, критика, история литературы, мемуары. Н.Н. Берберова очень высоко оценила книгу: это – «лучший Ходасевич, какого она могла себе представить» [3].),

**Георгия Шенгели** (1894–1956):

сначала был Верлен в его переводах:

- Верлен, Поль. Избранное из его восьми книг, а также юношеских и посмертно изданных стихов, в переводе, с предисловием и примечаниями Георгия Шенгели, с добавлением фотографий и портретов Поля Верлена / Поль Верлен; сост. и послесл. В. Перельмутера. М.: Московский рабочий, 1996. 237 с., затем – его труды:

- Шенгели, Г.А. Иноходец. Собрание стихов. Византийская повесть «Повар базилевса». Литературные статьи. Воспоминания / Г. Шенгели; текстология, сост., вступ. очерк, коммент., подбор ил. В. Перельмутера. М.: Совпадение, 1997. 542 с.,

**Нину Манухину** (1893–1980) – она оставалась в истории литературы, прежде всего, как жена и муза Георгия Шенгели:

- Манухина, Н.Л. Смерти неподвластна лишь любовь. Стихотворения / Нина Манухина; сост., подгот. текста, послесл. В. Перельмутера; научн. ред. Е. Витковский. М.: Водолей Publishers, 2006. 80 с. (Малый серебряный век.),

**несколько книг Аркадия Штейнберга** (1907–1984):

- Штейнберг, А.А. К верховьям. Собрание стихов. О Штейнберге: Материалы к биографии. Мемуары. Заметки. Стихи / А. Штейнберг; сост., вступ. очерк В. Перельмутера. М.: Совпадение, 1997. 616 с.

- Штейнберг, А.А. Вторая дорога. Стихотворения. Поэмы. Графика [к 100-летию со дня рождения поэта] / А. Штейнберг, сост., вступ. ст. В. Перельмутера. М.: Русский импульс; Торонто: The University of Toronto, 2008. 335 с.

- Воспоминания об Аркадии Штейнберге. «Он между нами жил...» / сост. В. Перельмутер. М.: Русский импульс, 2008. 463 с.

- Штейнберг, А.А. Золотой мяч. Избранные переводы / А. Штейнберг; сост., вступ. очерк В. Перельмутера. М.: ИП Забозлаев А.Ю., 2014. 318 с.,

**Валентина Катаева** (1897–1986):

- Катаев, В. Избранные стихотворения / В. Катаев; вступ. ст. В. Перельмутера, ред. А. Алёхин. М.: Мир энциклопедий Аванта+; Астрель, 2010. 255 с. (Поэтическая библиотека.),

**Асара Эппеля** (1935–2012):

- Эппель, А.И. Стихи / А. Эппель; сост., текстолог. подгот., вступ. очерк и примеч. В. Перельмутера. М.: ОГИ, 2014. 268 с.

Идея-концепция серии «Библиотека для избранных» принадлежала Перельмутеру. Серия была отмечена премией журнала «Новый мир» (2014) «За лучший литературно-издательский проект». В ней вышли Марк Тарловский, Георгий Шенгели, Валентин Пар-

нах, Велимир Хлебников, Сигизмунд Кржижановский, Юрий Домбровский, Аркадий Штейнберг:

- Тарловский, М.А.. Избранное / М. Тарловский; сост., вступ. ст., примеч. В. Перельмутера. М.: Sam & Sam, 2011. 258 с.

- Шенгели, Г.А. 77 сонетов / Г. Шенгели; сост., вступ. ст., примеч. В. Перельмутера. М.: Sam & Sam, 2011. 139 с.

- Парнах, В. Три книги / В. Парнах; сост., вступ. ст., примеч. В. Перельмутера. М.: Sam & Sam, 2012. 275 с.

- Шенгели, Г.А. Избранное / Г. Шенгели; сост., вступ. ст., коммент. В. Перельмутера. М.: Sam & Sam, 2013. 399 с.

- Хлебников, В. Избранное / В. Хлебников; сост., вступ. и заключ. ст. В. Перельмутера и С. Бирюкова. М.: Sam & Sam, 2013. 224 с.

- Кржижановский, С. Мысли разных лет / С. Кржижановский; сост., вступ. очерк, коммент. В. Перельмутера. М.: Sam & Sam, 2017. 256 с.

- Домбровский, Ю. Стихи. Свешников, Б. Графика / Юрий Домбровский, Борис Свешников; замысел, сост., вступ. очерк, примеч. В. Перельмутера. М.: Sam & Sam, 2017. 228 с.

- Штейнберг, А.А. Избранное / А. Штейнберг; сост. В. Перельмутера. М.: ООО «МАКС Пресс», 2017. 281 с.

Среди подготовленных книг также:

- Александр Пушкин (?). Конек-Горбунок. Русская сказка в трех частях / сост., подгот. текстов, примеч., статья В. Перельмутера. М.: Sam & Sam; РИК Русанова, 1998. 257 с. (Статья: «В поисках автора». С. 27–54.)

- Пушкин в эмиграции. 1937 / сост., коммент., вступ. очерк В. Перельмутера. М.: Прогресс-Тради-

ция, 1999. 799 с. (Замысел этой книги – один из победителей конкурса Фонда Сороса на лучшую книгу, посвященную 200-летию со дня рождения Пушкина.)

- Город и люди. Книга московской прозы [сборник] / сост. и коммент. Вера Калмыкова, Вадим Перельмутер; идея В. Перельмутера. М.: Русский импульс, 2008. 638 с. (Издательская программа Правительства Москвы.)

- Одесса – Москва – Одесса. Юго-западный ветер в русской литературе / сост. Вера Калмыкова, Вадим Перельмутер; вступ. и заключ. ст. В. Перельмутер и В. Калмыкова. М.: Русский импульс, 2014. 640 с. (Диплом Одесского книжного фестиваля «Зеленая волна» за лучший издательский проект.)

- ЗК. Русская антиутопия. Антология / сост., вступ. очерк В. Перельмутера. М.: Б.С.Г.-Пресс, 2014. 636 с.

Израильская Академия присудила В.Г. Перельмутеру докторскую степень.

О собственной библиографии Вадим Гершевич не волнуется. Он знает о «книжках, вышедших “на языках”», но в его списке их просто нет: в письме он искренне отмечает, что ему «недосуг копаться в памяти и в завалах...» [2]. У него много планов. Иначе как успеть издать более 50 книг?

#### Литература

1. Егорова, Л. В.Г. Перельмутер. Дарёный конь: Книга о стихах и прозе. М.: ОГИ, 2015. 512 с. / Л. Егорова // Вопросы литературы. – 2017. – № 2. – С. 396–399.

2. Перельмутер, В.Г. Письмо от 22.02.2019. (Из личного архива автора.)

3. Перельмутер, В.Г. Письмо от 24.02.2019. (Из личного архива автора.)

**L.V. Yegorova**

#### **ON VADIM PERELMUTER**

In the 1990s, Vadim Perelmutter introduced readers to Sigismund Krzhizhanovsky (1887–1950). He presented Krzhizhanovsky's article «On the Polish Novella» for publication in our journal. An introductory article is devoted to Vadim Perelmutter and his works.

Vadim Perelmutter, Sigismund Krzhizhanovsky.